



NO Bruksanvisning
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

| | |
|------------------------------|----|
| 1. SIKKERHET | 4 |
| 2. FUNKSJON | 5 |
| 3. IGANGSETTING | 6 |
| 4. BETJENING | 15 |
| 5. VEDLIKEHOLD | 16 |
| 6. LAGRING | 16 |
| 7. UTBEDRE FEIL | 17 |
| 8. TEKNISKE DATA | 18 |
| 9. SERVICE/GARANTI | 19 |

Øversettelse av de originale instruksjonene.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA smart Gateway er beregnet til automatisk styring av smart system-produkter via **GARDENA smart system-appen** i private hus- og hobbyhager.

GARDENA smart Gateway stilles inn og betjenes via **GARDENA smart system-appen**.

1. SIKKERHET

Viktig!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.



FARE!

Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige person-

skader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Produktet må ikke åpnes.

Bruk produktet kun med det vedlagte tilbehøret.

Nettadapteren skal beskyttes mot fuktighet når den står i stikkkontakten.

Produktet kan brukes i temperaturområdet 0 °C til +40 °C.

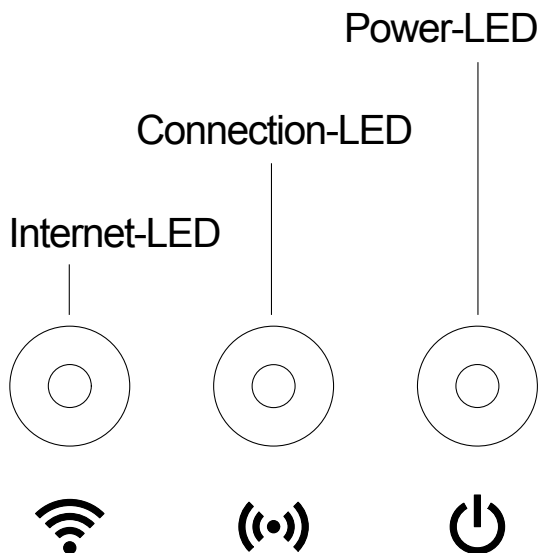
Ikke bruk ledninger til å koble produktet til eksterne produkter ute.

Produktet har innebygde radio-antennener for korte strekninger og wifi-antenne.

Strømtilførsel via LAN-kabelen er ikke mulig.

2. FUNKSJON

LED-visning:



Internett-LED:

Grønn:

koblet til ruter og tjener

Gul:

konfigurasjons-modus – ikke koblet til ruter

Rødt:

ikke tilkoblet

Rødt blinkende:

koblet til ruter; ikke koblet til tjener



Connection-LED:

Grønt blinkende: motta data

Gult blinkende: sende data



Power-LED:

Grønn: koblet til nettet

Grønt blinkende: starter

Gul:

1. nullstilling utføres

2. feil (omstart nødvendig)

Gult blinkende:

programvareoppdatering

Rødt:

alvorlig feil (omstart nødvendig)

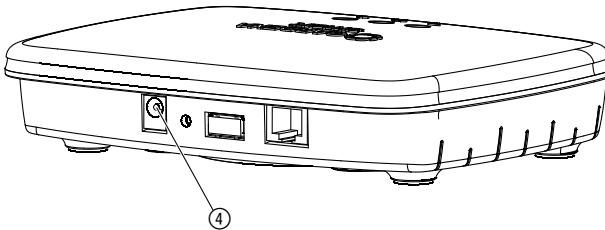
3. IGANGSETTING

Leveranse:

- smart Gateway
- Nettadapter
- LAN-kabel

Oppdatere fastvaren til smart Gatewayen:

En internettforbindelse er en forutsetning for å kunne installere Gatewayen. For å kunne bruke alle Gateway-funksjonene anbefaler vi å oppdatere fastvaren.



1. Koble pluggadapteren til en stikkontakt.
2. Koble adapterledningen til kontakten ④ på Gatewayen.
3. Bruk den vedlagte LAN-kabelen til å koble Gatewayen til ruterer din. *Fastvaren i Gatewayen din oppdateres. Denne prosessen kan ta mer enn 15 minutter (avhengig av internettforbindelse). Når internettt-LED-en og power-LED-en lyser konstant grønt, viser dette at oppdateringen av Gateway var vellykket. Gatewayen kan nå integreres i smart system-appen. Du kan fortsatt bruke LAN-kabelen eller koble den til via WLAN.*

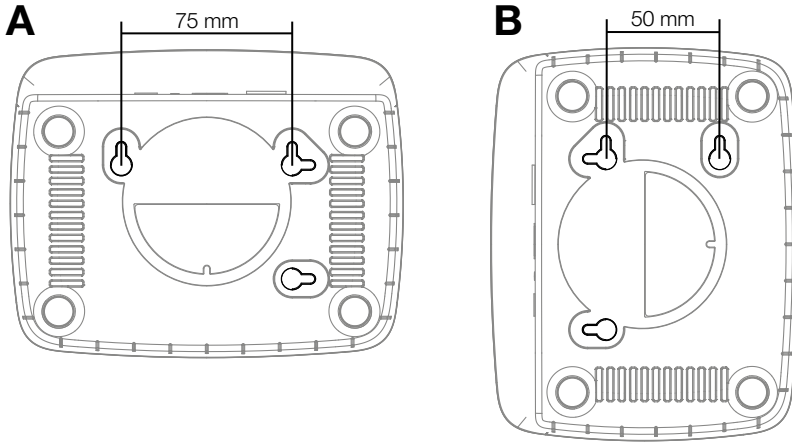
Nå kan du velge hvor du vil plassere Gatewayen.

Riktig plass for Gatewayen din:

- Vi anbefaler å installere Gatewayen i nærheten av vinduet ut mot hagen.
- Produktet skal kun brukes innendørs.
- Skal ikke brukes i kjeller eller i nærheten av metallplater eller motorer.
- Radiooverføringen kan forstyrres av ekstern påvirkning som f. eks. elektromotorer eller defekte elektriske apparatet.
- Radiorekkevidden kan være redusert i bygninger (f. eks. grunnet vegger i armert betong) eller utendørs (f. eks. grunnet høy luftfuktighet).
- Unngå fuktighet, støv og sollys eller annen varmestråling.

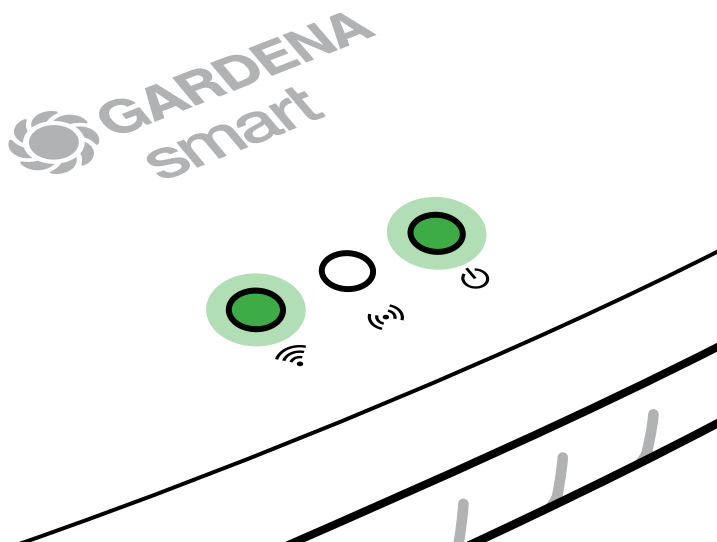
Montere Gatewayen på veggen (alternativt):

De to skruene (ikke inkludert i leveransen) for å hekte fast Gatewayen må skrues inn med en avstand på **A** horisontalt 75 mm/**B** vertikalt 50 mm, og skruhodets diameter må være maks. 8 mm.



1. Skru skruene i veggen med en avstand på **A** 75 mm/**B** 50.
2. Hekt på Gatewayen.

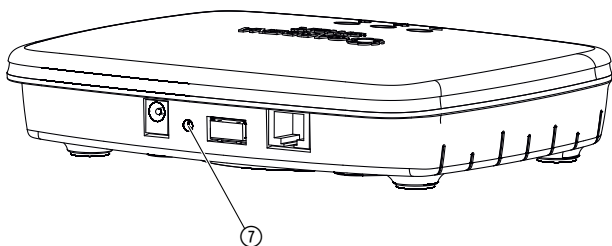
Bruk med LAN-kabel (anbefales):



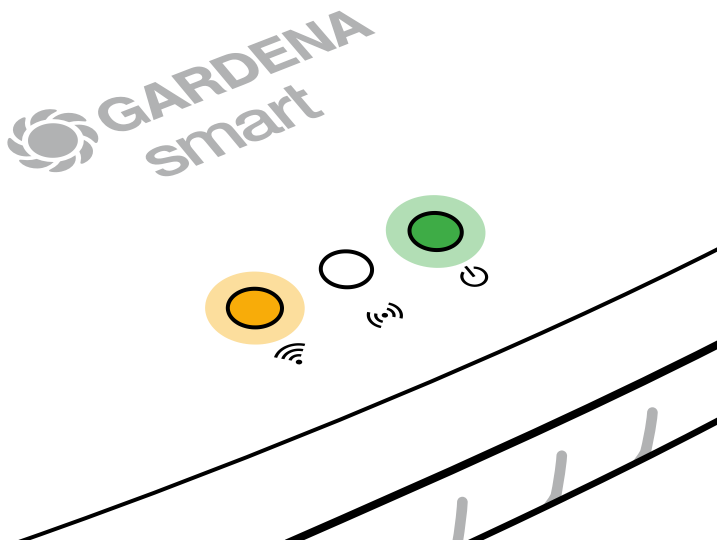
1. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store eller Google Play Store.
2. Følg anvisningene i appen.

Koble til med WLAN-nettverk:

LAN-kabelen må være trukket ut, slik at konfigurasjonsnettets aktiveres (gul internett-LED lyser). Fortsetter den å lyse rødt, trykker du kort på reset-tasten ⑦.



Konfigurasjonsnettets er aktivert så lenge internett-LED-en lyser konstant gult.



Konfigurasjonsnettets er aktivert i 15 minutter. Når de 15 minuttene er omme, kan konfigurasjonsnettets aktiveres på nytt ved å trykke kort på reset-tasten ⑦.

Konfigurere et WLAN-nettverk med en iOS-enhet (iPhone, iPad):

1. Last ned **GARDENA smart system-appen** fra Apple App Store.
2. Følg anvisningene i appen.

Det er en Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

1. Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjons-nettet er aktivert).

Dersom internett-LEDen lyser rødt, trykker du kort på reset-tasten for å aktivere konfigurasjonsnettet.

Det er ingen Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

Åpne **GARDENA smart system-appen** og følg anvisningene for første klargjøring.

2. Åpne **Apple Home-appen** (standard på din mobile iOS-enhet).

Åpne deretter **GARDENA smart system-appen** under:
Innstillinger → *SmartHome*

Nå ser du Apple-HomeKit-Setup-koden.

3. Velg «*Integrer enhet*».

Skriv opp denne koden (**info**: koden forandres aldri og hører fast med til Gatewayen din).

4. Skann HomeKit-etiketten **på undersiden av Gatewayen**.

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjons-nettet er aktivert).

Dersom internett-LEDen lyser rødt, trykker du kort på reset-tasten for å aktivere konfigurasjonsnettet.

Det er en Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

-
5. Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.

Det er ingen Apple HomeKit kode på undersiden av Gatewayen

Åpne **Apple Home-appen** (denne er standard på din mobile iOS-enhet) og følg anvisningene:

- *Legg til enhet*
- *Koden mangler eller kan ikke skannes*
- *Legg inn manuell kode*

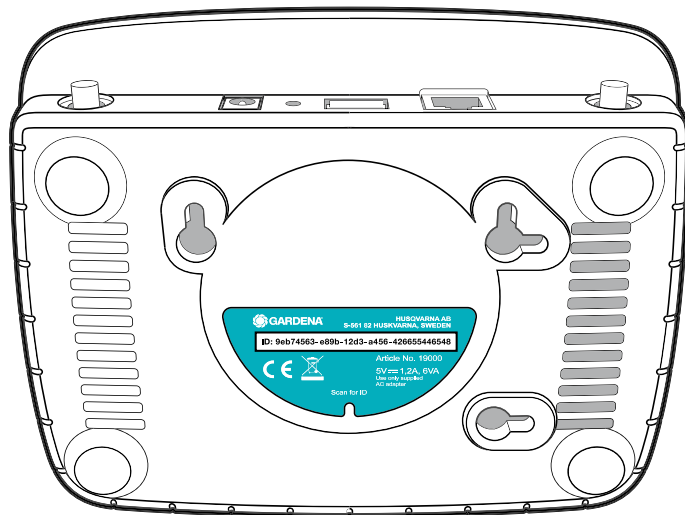
-
6. Nå kan Gatewayen integreres i **GARDENA smart system-appen**.

Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.

Konfigurere WLAN-nettverket med en Android-enhet eller via web-app (<https://smart.gardena.com>):

Vent til internett-LED-en lyser konstant gult (konfigurasjonsnettlet er aktivert).

For å opprette en forbindelse via WLAN trenger du din Gateway ID. Gateway ID kan leses av på klistermerket på undersiden av atewayen. I tillegg trenger du passordet til WLAN-nettverket ditt.



1. Opprett en forbindelse med GARDENA konfigurasjonsnettlet. Dette gjør du ved å inn på WLAN-innstillingene med smarttelefon, nettbrett eller datamaskin.

Der bør nå Gatewayen vises som tilgjengelig WLAN-nett.

Nettverksnavnet begynner med «GARDENA_config.xxxx».

2. Koble deg opp til dette nettverket.

3. Åpne URL:

<http://10.0.0.1>

i den nettleseren du foretrekker. (Vær oppmerksom på at nettleseren din må ha aktivert cookies og JavaScript, ellers kan siden ikke vises. Internet Explorer støtter ikke forbindelsen til Gatewayen. Prøv en annen nettleser, f. eks. Safari/Google Chrome.)

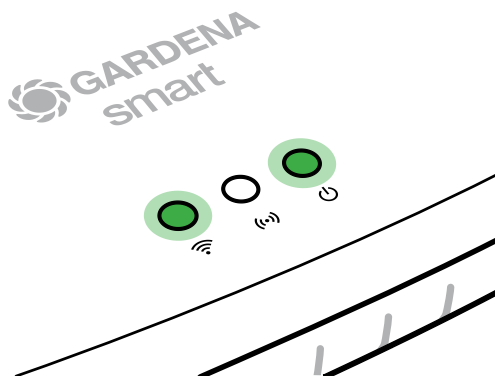
Nå er du i Gateway Interface.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Meld deg på med de første åtte tegnene i din Gateway ID som passord (se grafisk fremstilling). **Gateway-ID-en befinner seg på undersiden av Gatewayen.**
5. I **WLAN-nettverket** velger du ditt eget WLAN-nett for å koble Gatewayen til internett.
6. Legg inn passordet for ditt eget WLAN-nett og bekreft innstillingen din.
7. Vent til internett-LEDen og power-LEDen lyser konstant grønt.
Nå kan Gatewayen integreres i GARDENA smart system-appen.



OBS: Da GARDENA-konfigurasjonsnettlet ikke har en egen internettilgang, kan det hende at smarttelefonen/nettbrettet/datamaskinen din automatisk forlater GARDENA-konfigurasjonsnettlet igjen eller viser en feilmelding. I dette tilfelle må du tillate at det også opprettholdes en forbindelse uten internettilgang i innstillingene på smarttelefonen/nettbrettet/datamaskinen din.

4. BETJENING

Betjening via GARDENA smart system-appen:

Med **GARDENA smart system-appen** styrer du alle GARDENA smart system-produkter fra hvor som helst og til enhver tid. Den kostnadsfrie **GARDENA smart system-appen** kan lastes ned fra Apple App Store eller Google Play Store.

Integreringen av alle GARDENA smart produkter skjer via appen. Følg anvisningene i appen.

Gjenopprette fabrikktilstand:

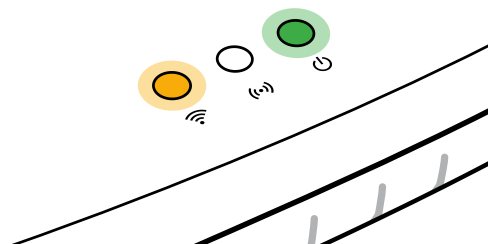


smart Gatewayen tilbakestilles til fabrikktilstand (ikke slettet fra en eksisterende GARDENA smart system-konto).

Reset-funksjonen kan brukes når du f. eks. vil integrere din Gateway i en nytt WLAN-nettverk.

1. Koble Gatewayen fra strømmettet.
2. Hold reset-tasten ⑦ trykket mens du kobler Gatewayen til strømmettet igjen, helt til Power-LEDen lyser gult.
3. Slipp reset-tasten ⑦ og begynn igangsettingen (se 3. IGANGSETTING).
4. Vent til power-LEDen lyser grønt.

Denne prosessen kan ta opptil 15 minutter.



5. VEDLIKEHOLD

Rengjøre Gatewayen:

Det skal ikke brukes etsende eller skurende rengjøringsmidler.

→ **Rengjør Gatewayen med en fuktig klut (ikke bruk løsemidler).**

6. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

→ Produktet skal ikke oppbevares ute når det ikke er i bruk.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.
Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

7. UTBEDRE FEIL

Problem:

Internett-LED-en blinker rødt.

Mulig årsak:

Gatewayen når ikke de nødvendige portene.

Utbedring:

Forbindelser ut fra Gatewayen må kunne nå følgende porter på internett og/eller på rутeren din. (Vanligvis er en konfigurasjonsendring ikke nødvendig, denne listen er en referanse for viderekomne brukere):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

| | Enhet | Verdi |
|---|------------|---------------------------------|
| Driftstemperatur (innendørs) | °C | 0 til +40 |
| Intern SRD (radioantenner for korte strekninger) | | |
| Frekvensområde | MHz | 863 – 870 |
| Maksimal sendeytelse | mW | 25 |
| Radiorekkevidde ved fritt felt | m (ca.) | 100 |
| WLAN (wifi) | | |
| Frekvensområde | MHz | 2400 – 2483,5 |
| Maksimal sendeytelse | mW | 100 |
| Standarder som støttes | | IEEE 802.11b/g/n |
| Ethernet | | |
| Port | | 1 LAN port via RJ45 socket |
| Dataforbindelse | | Standard Ethernet 10/100 Base-T |
| Nettadapter | | |
| Nettspenning | V (AC) | 100 – 240 |
| Nettfrekvens | Hz | 50 – 60 |
| Maks. utgangsspenning | V (DC) | 5 |
| Nominell utgangsstrøm | A | 1 |
| Gateway-enhetens inngangseffekt | V (DC) / A | 5 / 1 |
| Mål (b x d x d) | mm | 57 x 128 x 58 |
| Vekt | g | 120 |

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugger), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Open Source-programvare:

Dette apparatet inneholder en Open Source-programvare. GARDENA tilbyr herved å på forespørsel levere en kopi av den komplette tilsvarende kilde-koden for de opphavsrettslig beskyttede Open Source-programvarepakkene som brukes i dette produktet og som det kreves et slikt tilbud for av de respektive lisensene. Dette tilbudet gjelder i opptil tre år etter kjøp av produktet for enhver som mottar denne informasjonen. For å motta kildekoden bes du henvende deg på engelsk, tysk eller fransk til:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@numbsrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Shrangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19ª andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerfield Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.ca

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Fiso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
NF AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνη
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yangjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Makai
Av. Molodaya Gardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atelies pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zaropan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 52100 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sia. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pnm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.com.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
R. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wyszockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
показание 0802 04,
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 57174
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerklaanweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägerwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mimessilik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34,
одис 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 18000
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.03/0620
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm